

ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ (πρώτου πενταμελούς τμήματος)  
της 16ης Μαΐου 2003 \*

Στην υπόθεση T-140/03,

**Forum 187 ASBL**, με έδρα τις Βρυξέλλες (Βέλγιο), εκπροσωπούμενη από τους A. Sutton και J. Killick, barristers,

προσφεύγουσα,

κατά

**Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**, εκπροσωπούμενης από τους V. Di Bucci, R. Lyal και G. Rozet, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο,

καθής,

\* Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική.

που έχει ως αντικείμενο την ακύρωση της αποφάσεως C (2003) 564 τελικό, της 17ης Φεβρουαρίου 2003, για το καθεστώς ενισχύσεων που εφαρμόζει το Βασίλειο του Βελγίου υπέρ των κέντρων συντονισμού που είναι εγκατεστημένα στο Βέλγιο,

ΤΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
(πρώτο πενταμελές τμήμα),

συγκείμενο από τους B. Vesterdorf, Πρόεδρο, J. Azizi, M. Jaeger, H. Legal και M. E. Martins Ribeiro, δικαστές,

γραμματέας: H. Jung

εκδίδει την ακόλουθη

**Διάταξη**

- <sup>1</sup> Με δικόγραφο που κατέθεσε στη Γραμματεία του Πρωτοδικείου στις 28 Απριλίου 2003, με αριθμό T-140/03, η Forum 187 ABSL άσκησε προσφυγή με την οποία ζητεί την ακύρωση της αποφάσεως C (2003) 564 τελικό, της Επιτροπής, της 17ης Φεβρουαρίου 2003, για το καθεστώς ενισχύσεων που εφαρμόζει το Βασίλειο του Βελγίου υπέρ των κέντρων συντονισμού που είναι εγκατεστημένα στο Βέλγιο (στο εξής: Απόφαση).

- 2 Η προσφεύγουσα, με χωριστά δικόγραφα που κατέθεσε την ίδια ημέρα, ζήτησε αφενός να εκδικαστεί η υπόθεση με ταχεία διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 76α του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου και αφετέρου να ανασταλεί η εκτέλεση της απόφασεως (υπόθεση T-140/03 R).
- 3 Στις 15 Μαΐου 2003, οι διάδικοι κατέθεσαν τις παρατηρήσεις τους επί της αιτήσεως για εκδίκαση της υποθέσεως με ταχεία διαδικασία. Την ίδια ημέρα, η Επιτροπή κατέθεσε τις παρατηρήσεις της επί της αιτήσεως περί ταχείας διαδικασίας.
- 4 Με δικόγραφο που κατέθεσε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου στις 25 Απριλίου 2003, με αριθμό C-182/03, το Βασίλειο του Βελγίου άσκησε προσφυγή με αίτημα την ακύρωση της Απόφασεως, καθόσον απαγορεύει την εκ νέου αναγνώριση της ιδιότητας του κέντρου συντονισμού για τα κέντρα συντονισμού που υπάγονταν στο ευνοϊκό καθεστώς κατά την 31η Δεκεμβρίου 2000.
- 5 Με χωριστά δικόγραφα που κατέθεσε την ίδια ημέρα, το Βασίλειο του Βελγίου ζήτησε αφενός να εκδικαστεί η υπόθεση με ταχεία διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 62α του Κανονισμού Διαδικασίας του Δικαστηρίου, και αφετέρου να ανασταλεί η εκτέλεση της απόφασεως (υπόθεση C-182/03 R).
- 6 Δεδομένου ότι οι προσφυγές που ασκήθηκαν ενώπιον του Δικαστηρίου και του Πρωτοδικείου έχουν αμφότερες ως αντικείμενο την ακύρωση της ίδια πράξης, οι

διάδικοι ανέπτυξαν προφορικά τις παρατηρήσεις τους επί του ζητήματος της απέκδυσης αρμοδιότητας του Πρωτοδικείου, ώστε το Δικαστήριο να αποφασίσει ταυτόχρονα επί των δύο προσφυγών.

- 7 Επί του ζητήματος αυτού, πρέπει να παρατηρηθεί ότι το άρθρο 40, δεύτερο εδάφιο, του Οργανισμού του Δικαστηρίου αποκλείει το δικαίωμα παρεμβάσεως των φυσικών ή νομικών προσώπων στις διαφορές μεταξύ αφενός των κρατών μελών και αφετέρου των οργάνων της Κοινότητας, που εκκρεμούν ενώπιον του Δικαστηρίου. Η μόνη δυνατότητα που διαθέτουν τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα να προβάλλουν τους ισχυρισμούς και τα επιχειρήματά τους στις διαφορές που τα αφορούν είναι, συνεπώς, να ασκήσουν τα ίδια, στις περιπτώσεις που μπορούν παραδεκτώς να το πράξουν, προσφυγή ενώπιον του αρμοδίου να επιληφθεί δικαστηρίου (διατάξεις του Πρωτοδικείου της 23ης Φεβρουαρίου 1995, T-490/93, Bremer Vulkan Verbund κατά Επιτροπής, Συλλογή 1995, σ. II-477, σκέψη 12, και της 16ης Νοεμβρίου 1998, T-41/97, Antillean Rice Mills κατά Συμβουλίου, Συλλογή 1998, σ. II-4117, σκέψη 6).
- 8 Εν προκειμένω, δεδομένου ότι το Δικαστήριο δεν ανέστειλε, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 54, τρίτο εδάφιο, του Οργανισμού του Δικαστηρίου, την ενώπιόν του διαδικασία στην υπόθεση C-182/03, είναι προς το συμφέρον της ορθής απονομής της δικαιοσύνης να μπορεί το δικαστήριο που είναι αρμόδιο να επιληφθεί της ασκηθείσας από κράτος μέλος προσφυγής, να λάβει υπόψη του τους διάφορους πραγματικούς και νομικούς ισχυρισμούς και επιχειρήματα που προβάλλει το νομικό πρόσωπο Forum 187 ABSL προς στήριξη του δικού του αιτήματος για την ακύρωση της ίδιας πράξεως.
- 9 Κατά συνέπεια, σύμφωνα με τα άρθρα 54, τρίτο εδάφιο, του Οργανισμού του Δικαστηρίου και 80 του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου, το Πρωτοδικείο πρέπει να απεκδυθεί της αρμοδιότητάς του υπέρ του Δικαστηρίου, ούτως ώστε να μπορέσει να αποφανθεί το Δικαστήριο επί του αιτήματος ακυρώσεως.

Για τους λόγους αυτούς,

**ΤΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ (πρώτο πενταμελές τμήμα)**

διατάσσει:

- 1) Το Πρωτοδικείο απεκδύεται της αρμοδιότητάς του επί της υποθέσεως T-140/03, Forum 187 κατά Επιτροπής, υπέρ του Δικαστηρίου, ούτως ώστε να μπορέσει να αποφανθεί το Δικαστήριο επί του αιτήματος ακυρώσεως.**
- 2) Επιφυλάσσεται ως προς τα δικαστικά έξοδα.**

Λουξεμβούργο, 16 Μαΐου 2003.

Ο Γραμματέας

H. Jung

Ο Πρόεδρος

B. Vesterdorf